

T Ü R K Ç E

BRÜKSEL SOSYAL İŞLER MÜŞAVİRLİĞİNE

İhtida işlemlerim kapsamında Müftülüğünüzle/Müşavirliğinizle/Ataşeliğinizle paylaştığım ve adıma düzenlenen ihtida belgesinde yer alan kişisel veri veya özel nitelikli kişisel veri teşkil eden bilgilerimin Müftülüğünüz/Müşavirliğiniz/Ataşeliğiniz nezdinde yapılan etkinliklere veya eğitimlere katılım ya da herhangi başka bir nedenle kurduğum ilişki kapsamında; kurduğum ilişkinin amacı ile bağlantılı bilgilendirme yapılması ve iletişim kurulması için, dâhil olduğum faaliyetler ile ilgili bilgi verilmesi için, idari veya adli makamlar tarafından getirilen yükümlülüklerin karşılanması için ve istatistiksel veya bilimsel araştırma için, başta mevzuatta öngörülen veya işlendikleri amaç için gerekli olan süre kadar muhafaza edilme ilkesi olmak üzere 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun 4'üncü maddesinde ifade edilen genel ilkelere uygun şekilde elde edilmesine, işlenmesine, kaydedilmesine, işleme amacıyla uygun süre zarfında fiziksel veya elektronik ortamda güvenli bir şekilde depolanmasına, muhafaza edilmesine, kullanılmasına, açıklanmasına ve aktarılmasına mevzuat kapsamındaki haklarım saklı kalmak kaydı ile açıkça izin veriyorum.

Bu hususta tarafıma gerekli aydınlatmanın yapıldığını; işbu metni okuduğumu ve anladığımı kabul ediyorum.

E N G L I S H

TO THE COUNSELOR FOR SOCIAL AFFAIRS OF BRUSSELS

I expressly permit, without prejudice to my legal rights, the information that I have shared with your Muftiate / Counselor / Attaché within the scope of my conversion procedures which constitute personal data or sensitive personal data in the conversion document issued on my behalf, to be obtained, processed, recorded, stored, preserved, used, disclosed and transferred in accordance with the general principles stated in Article 4 of the Law on the Protection of Personal Data No. 6698, the principle of preserving for the period stipulated by the legislation or for the purpose for which they are processed, within the context of participation in the activities or trainings held before your Muftiate / Counselor / Attaché or for any other reason; in order to inform and communicate about the purpose of the relationship I have established, to provide information about the activities I have been involved in, to meet the obligations imposed by the administrative or judicial authorities, and for statistical or scientific research.

I hereby acknowledge necessary clarification has been provided to me regarding this issue; and that I have read and understood this text.

Tarih / Date :

Adı Soyadı / Name and Surname :

İmza / Signature :

FRANÇAIS

AU CONSEILLER DES AFFAIRES SOCIALES DE BRUXELLES

Dans le cadre de ma procédure de conversion à l'islam, j'autorise expressément, sans préjudice des droits que la législation me reconnaît, que les informations que j'ai partagées avec votre Muftiat / Conseiller / Attaché et qui constituent des données à caractère personnel ou des données personnelles sensibles figurant dans l'attestation de conversion établie à mon nom, soient obtenues, traitées, enregistrées, stockées de manière sécurisée sur support physique ou électronique pendant la durée appropriée à la finalité de leur traitement, conservées, utilisées, divulguées et transférées conformément aux principes généraux énoncés à l'article 4 de la loi n° 6698 relative à la protection des données à caractère personnel — notamment le principe de conservation pendant la durée prévue par la législation ou nécessaire à la finalité pour laquelle elles sont traitées —, dans le cadre de ma participation aux activités ou aux formations organisées auprès de votre Muftiat / Conseiller / Attaché ou de toute autre relation établie ; aux fins d'information et de communication en lien avec l'objet de la relation établie, d'information sur les activités auxquelles je participe, de l'accomplissement des obligations imposées par les autorités administratives ou judiciaires, ainsi qu'à des fins de recherche statistique ou scientifique.

Je reconnais que les éclaircissements nécessaires m'ont été fournis à ce sujet, et que j'ai lu et compris le présent texte.

NEDERLANDS

AAN DE RAADGEVER VOOR SOCIALE ZAKEN VAN BRUSSEL

In het kader van mijn bekeringsprocedure tot de islam geef ik uitdrukkelijk toestemming — onverminderd de rechten die de wetgeving mij toekent — dat de gegevens die ik met uw Moeftiaat / Raadgever / Attaché heb gedeeld en die persoonsgegevens of bijzondere categorieën van persoonsgegevens vormen zoals opgenomen in het op mijn naam opgestelde bekeringsattest, worden verkregen, verwerkt, geregistreerd, gedurende de voor het verwerkingsdoel passende termijn veilig bewaard op fysieke of elektronische dragers, opgeslagen, gebruikt, bekendgemaakt en doorgegeven, overeenkomstig de algemene beginselen van artikel 4 van de Wet nr. 6698 betreffende de bescherming van persoonsgegevens — in het bijzonder het beginsel van bewaring gedurende de door de wetgeving voorgeschreven of voor het verwerkingsdoel noodzakelijke termijn —, in het kader van mijn deelname aan de activiteiten of opleidingen georganiseerd bij uw Moeftiaat / Raadgever / Attaché of van elke andere aangegane relatie; met het oog op informatieverstrekking en communicatie in verband met het doel van de aangegane relatie, het verstrekken van informatie over de activiteiten waaraan ik deelneem, het nakomen van de door de administratieve of gerechtelijke autoriteiten opgelegde verplichtingen, alsook voor statistisch of wetenschappelijk onderzoek.

Ik erken dat mij hierover de nodige toelichting werd verstrekt en dat ik deze tekst heb gelezen en begrepen.

Date / Datum :

Nom et prénom / Naam en voornaam :

Signature / Handtekening :